



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSTVO
URAD RS ZA INTELEKTUALNO LASTNINO

Številka: 31227-1/2008-129

Datum: 11.10.2010

Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino (v nadaljevanju: urad) izdaja na podlagi 148. in 150. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07, 68/08, v nadaljevanju: ZASP), ter vloge za izdajo dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic soavtorjev avdiovizualnih del, izvajalcev v avdiovizualnih delih in filmskih producentov, ki jo je vložil Zavod AIPA - Zavod za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, Šmartinska 152, 1000 Ljubljana, ki ga po pooblastilu zastopa odvetnik Borut Bernik Bogataj, Kidričeva cesta 1, 4220 Škofja Loka, naslednje

DOVOLJENJE

I. Zavodu za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, Šmartinska 152, 1000 Ljubljana se dovoli kolektivno upravljanje:

1. za soavtorje avdiovizualnih del, to je avtorja priredbe, pisca scenarija, avtorja dialogov, direktorja fotografije, glavnega režiserja, skladatelja filmske glasbe, ki je posebej ustvarjena za uporabo v avdiovizualnem delu, in glavnega animatorja, če je animacija bistven element v avdiovizualnem delu:

- pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje avdiovizualnih del, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe, in
- pravice radiodifuzne retransmisije v primeru kabelske retransmisije avdiovizualnih del;

2. za izvajalce, katerih izvedbe so uporabljene v avdiovizualnih delih:

- pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje njihovih izvedb v avdiovizualnih delih, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe;

3. za filmske producente:

- pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje avdiovizualnih del na videogramih, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe.

II. Dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic soavtorjev avdiovizualnih del, izvajalcev v avdiovizualnih delih in filmskih producentov v zvezi s tonskim ali vizualnim snemanjem avdiovizualnih del, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe, se nanaša samo na razdeljevanje nadomestil med upravičene imetnike pravic.

III. Posebni stroški v tem postopku niso nastali.

Obrazložitev

Zavod za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, Šmartinska 152/VI, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: vložnik), je dne 1.7.2008 vložil vlogo za izdajo dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic avtorjev, izvajalcev in filmskih producentov avdiovizualnih del. Vložnik je vlogi priložil statut in pravilnik o delitvi nadomestil, oba z dne 25.4.2008. V vlogi je navedel osebi, ki sta pooblaščenici zastopati vložnika (predsednik Sveta zavoda Janko Čretnik in direktor vložnika Gregor Štibernik), glede števila oseb, ki so pooblastile

kolektivno organizacijo, pa je navedel, da so v postopku ustanavljanja intenzivno sodelovali vsi vidnejši predstavniki s področja avdiovizualnih del, in sicer Združenje videogramske industrije Slovenije (distributerji in videlo-založniki), Združenje avtorjev avdiovizualnih del Slovenije, GIZ Slovenskih filmskih producentov (v nadaljevanju: SFP) in Društvo slovenskih filmskih ustvarjalcev (v nadaljevanju: DSFU). Vložnik je na podlagi posrednih podatkov podal okvirno oceno gospodarskega pomena pravic za učinkovitost upravljanja. Ocenil je, da bo iz naslova kabske retransmisije zbral najmanj 3,5 milijonov EUR letno. V letu 2008 naj bi bilo zbranih približno 750.000 EUR nadomestil za privatno in drugo lastno reproduciranje, od česar naj bi upravičencem s področja avdiovizualnih del pripadlo vsaj 30%. Poleg tega je na posebnem računu shranjenih 150.000 EUR, ki jih je zbrala Avtorska agencija za Slovenijo. Vložnik in Zavod IPF imata sklenjen odgovor o medsebojnem sodelovanju. Slednji bo za vložnika opravljal administrativno tehnične posle, s čimer bo zagotovljena učinkovitost upravljanja glede postopkov v razmerjih do zavezancev in smotrnost glede stroškov.

Vložnik je na podlagi poziva urada št. 31227-1/2008-2 z dne 18.7.2008 pravočasno plačal upravno takso v višini 17,73 EUR.

Urad je vložnika z dopisom št. 31227-1/2008-4 z dne 25.9.2008 pozval, da v treh mesecih od vročitve poziva v skladu z določbami ZASP dopolni vlogo z: izjavo o številu oseb, ki so pooblastile kolektivno organizacijo za upravljanje pravic (3. točka 148. člena ZASP), oceno gospodarskega pomena pravic za učinkovitost upravljanja (4. točka 148. člena ZASP), dokazili o materialni podlagi kolektivne organizacije (drugi odstavek 149. člena ZASP) in s pojasnilom, kako namerava zagotoviti kontinuirano upravljanje pravic kabske retransmisije.

Dne 6.11.2008 je vložnik pravočasno odgovoril na dopis urada in dopolnil svojo vlogo. V njej je glede števila oseb, ki so pooblastile kolektivno organizacijo za kolektivno upravljanje pravic, pojasnil, da vložnik še ni pridobil pooblastil, ker kot kolektivna organizacija še ne obstaja. Vendar pa pri nastajanju vložnika kot nove kolektivne organizacije sodeluje vsa slovenska avdiovizualna srenja, in sicer v nadaljevanju omenja SFP, Sekcijo filmskih distributerjev pri GZS, Združenje videogramske industrije ter Združenje fonogramske industrije Slovenije, s čimer je pokritih približno 97 % vseh del, ki se uporabljajo na teritoriji Republike Slovenije. Avtorski del predstavljajo DSFU z delom svojih članov, Društvo slovenskih režiserjev (v nadaljevanju: DSR) in Društvo oblikovalcev Slovenije - Sekcija za scenografijo in kostumografijo, izvajalski del pa predstavljajo Združenje filmskih snemalcev (v nadaljevanju: ZFS), Združenje dramskih umetnikov Slovenije (v nadaljevanju: ZDUS) in del članstva DSFU. Vsi ti seznanjajo svoje člane o postopku ustanavljanja vložnika in bodo po pridobitvi dovoljenja, ko bodo izpolnjeni formalni pogoji za podpisovanje pooblastil, pozvali člane k podpisu pooblastil - to izhaja iz izjav predstavnikov ZDUS, Združenja videogramske industrije Slovenije, Združenja fonogramske industrije Slovenije, Sekcije filmskih distributerjev Slovenije pri Gospodarski zbornici Slovenije (kot izhaja iz priloge k izjavi so člani te sekcije zastopniki velikih hollywoodskih studiev in neodvisnih producentov: A.G. Market (neodvisni producenti), BLITZ Film & Video distribution (Warner Bros in neodvisni producenti), CENEX d.o.o. (Walt Disney in neodvisni producenti), CINEMANIA Group d.o.o. (neodvisni producenti), CONTINENTAL FILM d.o.o. (Sony, 20th Century Fox), KARANTANIJA CINEMAS d.o.o. (UIP, Universal, Dreamworks, Paramount, neodvisni producenti) in LJUBLJANSKI KINEMATOGRAFI d.o.o. (neodvisni producenti)), Društva oblikovalcev Slovenije in Sekcije za scenografijo in kostumografijo, DSR, DSFU in SFP, ki jih je priložil vložnik. Glede ocene gospodarskega pomena za učinkovitost upravljanja je vložnik v vlogi z dne 6.11.2008 pojasnil, da bo vložnik s sodelovanjem s strokovno administrativno službo Zavoda IPF v smislu drugega odstavka 146. člena ZASP v najkrajšem možnem času zagotovil sodobno in stroškovno učinkovito poslovno okolje, v katerem bo mogoče vzpostaviti korektno poslovno sodelovanje z uporabniki repertoarja vložnika in obenem poskrbeti za korektno ter transparentno delitve zbranih nadomestil. Sodelovanje dveh kolektivnih organizacij (vložnika in Zavoda IPF) prinaša prednosti, predvsem znižanje stroškov administrativnih in strokovnih služb obeh kolektivnih organizacij, enotno

naslavljanje uporabnikov ter uravnotežen nastop v pogajanjih z uporabniki. Vložnik bo evidencialno imetnike pravic in njihov repertoar, delil nadomestila v skladu s sporedi predvajanih avdiovizualnih del, vzpostavil stike s krovnimi organizacijami in sklepal bilateralne sporazume s sorodnimi kolektivnimi organizacijami v tujini. Vložnik meni, da teh najbolj osnovnih načel delovanja kolektivne organizacije doslej v Sloveniji na področju uveljavljanja pravic filmskih producentov še ne poznamo. Sedanja ureditev obsega le izvajanje začasnega dovoljenja št. 800-3/00-3 z dne 24.1.2001, ki je bilo izdano Združenju skladateljev, avtorjev in založnikov za zaščito avtorskih pravic Slovenije, sedaj Združenje skladateljev in avtorjev za zaščito glasbene avtorske pravice Slovenije (v nadaljnjem besedilu: Združenje SAZAS) za kolektivno uveljavljanje avtorskih pravic v primeru kabelske retransmisije avdiovizualnih del in velja le do ustanovitve ustrezne kolektivne organizacije. Iz poročil Združenja SAZAS je mogoče sklepati, da na podlagi začasnega dovoljenja zbrana nadomestila Združenje SAZAS v največji meri izplačuje v pavšalnih zneskih tujim pogodbenim partnerjem (AGICOA, EBU, VG Media - skupaj 78%), ki ob delitvi tako zbranih nadomestil ne upoštevajo vseh sporedov televizijskih programov, ki so prisotni v slovenskih sistemih kabelske retransmisije. V sistem delitve zbranih nadomestil niso vključeni slovenski producenti, ki ustvarjajo vsebine domačih televizijskih programov, prisotnih v sistemih kabelske retransmisije. Ostanek zbranih nadomestil je razdeljen v pavšalnih zneskih (22%) med člane združenj SAZAS in ZAMP. Le 3 % so rezervirani za morebitne zahteve drugih upravičencev, kar po vsej verjetnosti pomeni, da so bila tudi nadomestila, zbrana za račun domačih filmskih producentov ter ustvarjalcev v celotnem obdobju izvajanja začasnega dovoljenja neustrezno razdeljena. V slovenskih kabelskih sistemih, ki jih upravlja 71 kabelskih operaterjev s približno 370.000 priključki, je v povprečju približno tretjina retransmitiranih programov domačih izdajateljev, delež domačih avdiovizualnih produkcij v programih domačih izdajateljev pa ni zanemarljiv. V prihodnje bo potrebno poskrbeti za ustrezno delitev nadomestil, ki ne bo temeljila na pavšalnih dogovorih, v katerih je neupravičeno izključen pomemben del repertoarja domačih upravičencev. Za vložnika je tudi pomembno, da ima Zavod IPF z uporabniki avdiovizualnih del na področju kabelske retransmisije s kabelskimi operaterji že sklenjen sporazum za uporabo fonogramov, in s tem že utečene dobre poslovne odnose. Ker imata vložnik in Zavod IPF sklenjeno pogodbo o administrativnem sodelovanju, bo tako izdan en račun, s katerim se bo poravnalo nadomestilo več kolektivnim organizacijam. Glede nadomestil za privatno in drugo lastno reproduciranje vložnik navaja oceno, koliko bo Zavod IPF kot nosilec začasnega dovoljenja zbral v letu 2008 in na podlagi tega ocenjuje, da bo delež nadomestil za ustvarjalce in filmske producente v letu 2008 presegel 200.000 EUR - pravic slednjih pri sklepanju sporazumov ni nihče zastopal, zato jim bo potrebno zagotoviti večjo vlogo. Glede materialne podlage vložnik poleg že navedenega v zvezi s pooblastili in oceno gospodarskega pomena navaja še, da sredstva za delovanje kolektivne organizacije že obstajajo, saj so bila iz naslova pravic filmskih producentov in ustvarjalcev že zbrana nadomestila, ki so v hrambi pri nosilcih dosedanjih začasnih dovoljenj. S temi sredstvi se bodo krili zagonski stroški, ki bodo ob upoštevanju administrativno-tehničnega sodelovanja z Zavodom IPF precej nižji, kot če bi te službe vodili sami. Vložnik ocenjuje, da bo za administrativno tehnične posle namenjenih 10 % zbranih nadomestil, k čemur je potrebno prišteti stroške delovanja organov vložnika in morebitne sodne stroške, skupaj pa naj ne bi presegli 12 % zbranih nadomestil. Med soustanovitelji vložnika so tudi predstavniki tujih imetnikov pravic, zlasti filmskih producentov, zato bo mogoče večino pravic za tuje upravičence urediti neposredno z njihovimi predstavniki v Republiki Sloveniji. Glede možnosti kontinuiranega upravljanja pravic kabelske retransmisije vložnik pojasnjuje, da so v pogovorih z AGICOA, s katerim bodo skušali ohraniti sodelovanje. Vložnik ocenjuje, da bo potrebno z uporabniki - kabelskimi operaterji, skleniti nove pogodbe in da bo več dela na področju urejanja mednarodnih odnosov. Vložnik je priložil kopijo pogodbe o sodelovanju med vložnikom in Zavodom IPF, iz katere izhaja, da bo Zavod IPF za vložnika izvajal administrativno tehnične posle, zlasti administrativno tajniška opravila, strokovno pomoč pri sklepanju sporazumov, sklepanje individualnih pogodb z uporabniki, naloge računovodstva, dokumentiranje avdiovizualnega repertoarja in njegove uporabe v dogovorjenem obsegu, izvedbo letne delitve zbranih nadomestil, sodelovanje z organi vložnika, poročanje uradu. Pogodba je

sklenjena za čas trajanja dovoljenja vložniku, stranki pa jo lahko odpovesta. Vložnik je priložil tudi spremenjena statut in pravilnik o delitvi nadomestil, oba z dne 21.10.2008.

Urad mora po uradni dolžnosti ves čas med upravnim postopkom skrbeti za to, da so v postopku udeleženi vsi, na katerih pravice ali pravne koristi bi lahko vplivala odločba, zato je (še v teku trimesečnega roka za odgovor vložnika na poziv urada št. 31227-1/2008-4 z dne 25.9.2008) z dopisom št. 31223-8/2007-10 obvestil DSFU, ZDUS, DSR in ZFS o tem, da je vložnik vložil vlogo za podelitev dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del (navedena društva so namreč že 19.3.2008, še preden je vložnik vložil svojo vlogo za pridobitev dovoljenja za kolektivno upravljanje, uradu posredovali izjavo v zvezi z ustanovitvijo vložnika). Urad je navedena društva pozval, naj v roku 15 (petnajst) dni sporočijo svoj pravni interes za udeležbo v tem postopku. Na dopis urada so odgovorili DSFU dne 4.11.2008, DSR dne 6.11.2008 in ZDUS dne 17.11.2008, ZFS pa na dopis urada ni odgovoril. DSFU, DSR in ZDUS so v svojih dopisih navedli, da aktivno sodelujejo v postopkih, povezanih z nastajanjem vložnika, vendar pa nihče od njih ni zahteval priznanja položaja stranskega udeleženca v postopku, ki teče na podlagi zahteve vložnika.

Dne 23.10.2008 je Združenje SAZAS po svojem pooblaščenju Odvetniški družbi Rojs, Peljhan, Prelesnik in partnerji, o.p., d.o.o., vložilo vlogo za priznanje statusa stranskega udeleženca v postopku, ki teče na podlagi vloge vložnika. Združenje SAZAS navaja, da bi izdaja dovoljenja vložniku posegla v njegov pravni položaj, saj bi njegovo začasno dovoljenje št. 800-3/00-3 z dne 24.1.2001 prenehalo. Urad je z dopisom št. 31221-31/2008-6 z dne 5.1.2009 o tem obvestil vložnika. Vložnik je Združenju SAZAS oporekal pravico do vstopa v postopek (dopis z dne 15.1.2009) in med drugim navedel, da imajo v skladu z ZASP upravičenci pravico ustanoviti svojo kolektivno organizacijo, zaradi česar bo začasno dovoljenje Združenju SAZAS prenehalo. S tem pa ne bo poseženo v upravičenje Združenja SAZAS, ampak bo zgolj prenehalo razmerje oziroma ureditev, ki je bila ustanovljena začasno. Urad je s sklepom št. 31227-1/2008-33 z dne 17.3.2009 zavrnil vlogo Združenja SAZAS za priznanje statusa stranskega udeleženca v postopku, ki teče na podlagi zahteve vložnika, ker je ugotovil, da Združenje SAZAS nima pravnega interesa za vstop kot stranski udeleženec v postopek izdaje dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic na avdiovizualnih delih. Združenje SAZAS namreč ni izkazalo, da bi se z izdajo dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic na avdiovizualnih delih lahko prizadelo njegovo pravno korist, to je neposredno poseglo na zakon ali drugi predpis oprto osebno korist.

Dne 30.10.2008 je Tomislav Cegnar, predsednik Društva avdiovizualnih avtorjev (v nadaljevanju: AVA) v ustanavljanju, ugovarjal izdaji dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic na avdiovizualnih delih vložniku. Urad je navedeno društvo z dopisom št. 31227-1/2008-8 dne 13.11.2008 pozval, naj v roku 15 (petnajst) dni od prejema dopisa pojasni, v čem je njegov pravni interes za udeležbo v postopku (dopis urada je bil vročen 19.11.2008). Urad do izteka roka, to je do 3.12.2008, ni prejel odgovora, je pa po izteku roka, 9.12.2008 prejel dopis Tomislava Cegnarja, da je dne 26.11.2008 oddal vlogo za registracijo društva. Urad je zahtevo s sklepom št. 31227-1/2008-20 z dne 19.1.2009 zavrgel, ker je ugotovil, da AVA na poziv urada ni pravočasno odgovorila in ker je po vpogledu v Poslovni register Slovenije dne 19.1.2009 in na podlagi navedb iz vloge Tomislava Cegnarja z dne 30.10.2008 in 9.12.2008 ugotovil, da v času odločanja o zahtevi AVA še ni bila ustanovljena in tako ni imela pravne sposobnosti.

Urad je vložnika z dopisom št. 31227-1/2008-28 z dne 28.1.2009 ponovno pozval, naj v roku 15 (petnajst) dni vlogo dopolni, in sicer s podatki o številu avtorjev, ki so pooblastili kolektivno organizacijo, in skupnem številu njihovih del ter s pojasnilom, v čem je pravni interes Sekcije filmskih distributerjev Slovenije pri Gospodarski zbornici Slovenije za udeležbo v postopku, saj so ti le nosilci pravic za distribucijo filma na določenem ozemlju. Vložnik je pravočasno, dne 17.2.2009, dopolnil vlogo, v kateri je navedel, da na dan 17.2.2009 šteje 199 članov in obsega 350.000 avdiovizualnih del ter opisal pravice filmskih distributerjev. Slednji naj bi z distribucijsko pogodbo za

določene filme v distribuciji pridobili pravico črpanja nadomestil, ki izvirajo iz različnih načinov uporabe avdiovizualnega dela. Vlogi je priložil sedem potrdil o namerah za ureditev mednarodnih odnosov med vložnikom in tujimi kolektivnimi organizacijami in nekaterimi mednarodnimi krovnimi združenji (Bild-Kunst, SACD, FILMEX, ZAPRAF, AISGE, AEPO-ARTIS, FERA).

Vložnik je svojo vlogo med postopkom večkrat samoiniciativno dopolnil. Dne 1.4.2009 je vlogo dopolnil s poimenskim seznamom svojih članov - avtorjev, producentov in izvajalcev, s Poslovnim načrtom za leto 2009, potrdili o namerah za ureditev mednarodnih odnosov med vložnikom in tujimi kolektivnimi organizacijami ter med vložnikom in mednarodnimi krovnimi združenji. Dne 17.4.2009 je vložnik svoji vlogi priložil še seznam avdiovizualnih del na dan 15.4.2009 in Pravilnik o delitvi nadomestil.

Dne 8.5.2009 je AGICOA Europe vložila zahtevo za združitev postopka za izdajo dovoljenja vložniku in postopka za izdajo dovoljenja AGICOA-i Europe, ter zahtevo za priznanje statusa stranskega udeleženca v postopku, ki teče na podlagi vloge vložnika, o čemer je urad z dopisom št. 31227-1/2008-53 z dne 10.6.2009 obvestil vložnika. Ta je dne 22.6.2009 pravici do vstopa v postopek oporekal. Urad je zahtevi s sklepom št. 31227-1/2008-79 z dne 22.12.2009 in s sklepom št. 31227-1/200/-80 z dne 30.12.2009 zavrnil. Urad je namreč ugotovil, da združitev postopka ne bi bila smiselna iz načela ekonomičnosti in smotrnosti, saj ne bi prispevala k hitrejši odločitvi o obeh vlogah ter da vložnica zahteve ni izkazala, da bi bile z izdajo dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic na avdiovizualnih delih vložniku prizadete njene pravne koristi, saj na območju Republike Slovenije nima pridobljenih nobenih pravic povezanih z upravljanjem avtorske in/ali sorodnih pravic na avdiovizualnih delih v primerih kabske retransmisije.

Dne 21.4.2009 je vložnik uradu v vednost poslal dopis Združenju AGICOA, pregled stanja kolektivnega uveljavljanja pravic za avdiovizualna dela in Poslovni načrt. Urad je z dopisom št. 31227-1/2008-42 dne 24.4.2009 pozval vložnika, naj dopolni vlogo z izrecno navedbo, katere pravice na avdiovizualnih delih namerava kolektivno upravljati, s pojasnilom, za katere skupine imetnikov pravic na avdiovizualnih delih namerava pravice kolektivno upravljati, pri čemer naj vložnik pri vsaki skupini imetnikov pravic posebej navede tudi njihove pravice, ki jih želi upravljati ter s ponovnim pojasnilom, v čem je pravni interes Sekcije filmskih distributerjev (katere pravice na avdiovizualnih delih jim pripadajo). Vložnik je svojo vlogo dopolnil dne 13.5.2009 s pojasnili, da bo vložnik uveljavljal tiste avdiovizualne pravice, ki se po ZASP uveljavljajo kolektivno ter vse tiste pravice, ki jih bodo v kolektivno upravljanje prenesli upravičenci – avtorji izvajalci in producenti. Poleg pravice reproduciranja avdiovizualnih del za privatno in drugo lastno uporabo ter kabske retransmisije avdiovizualnih del bo upravljal tudi vse individualne pravice soavtorjev in soavtorjev prispevkov v avdiovizualnih delih, pravico dajanja videogramov na voljo javnosti ter dajanja v najem videogramov za izvajalce ter filmske producente in pravico javnega prikazovanja videogramov za filmske producente. Ker se avtorska pravica do radiodifuznega oddajanja avdiovizualnih del lahko s pogodbo prenese na filmskega producenta, se vložnik ne bi želel izrecno opredeliti glede posamezne kategorije imetnikov pravic in posamezne pravice, ki bi jo za to kategorijo uveljavljali. Glede filmskih distributerjev je vložnik pojasnil, da sekcija filmskih distributerjev s svojimi člani sodeluje pri nastajanju vložnika kot sekcija imetnikov pravic, saj so na distributerje s pogodbami o distribuciji v posameznih primerih za omejen čas in omejeno območje prenesene tudi določene producerske pravice. Vložnik je tudi spremenil 30. in 41. člen Statuta.

Dne 16.6.2009 je vložnik samoiniciativno dopolnil vlogo z dvema pismoma o nameri (EJI, PRISM).

Dne 22.6.2009 je urad z dopisom št. 31227-1/2008-56 vložnika ponovno pozval, naj dopolni zahtevek v vlogi z izrecno navedbo, katere pravice na avdiovizualnih delih in za katere imetnike namerava kolektivno upravljati, pri čemer mora pri vsaki skupini imetnikov pravic posebej navesti njihove pravice, ki jih želi upravljati; naj pojasni, katere pravice pripadajo avtorjem prispevkov pri uporabi avdiovizualnega dela in v katerih primerih bi sploh lahko bili upravičeni do deleža na zbranih avtorskih honorarjih oziroma nadomestilih ter naj ustrezno spremeni 41. člen Statuta.

Vložnik je vlogo dopolnil 8.7.2009. V dopolnitvi je navedel, da namerava uveljavljati: avtorske pravice za primere kabske retransmisije avtorskih del, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij, za soavtorje avdiovizualnih del in avtorje prispevkov, razen za skladatelje filmske glasbe in skladatelje glasbe – avtorje prispevkov k avdiovizualnemu delu; pravice iz naslova reproduciranja avtorskih del za privatno ali lastno uporabo za soavtorje avdiovizualni del in avtorje prispevkov, razen za skladatelje filmske glasbe in skladatelje glasbe – avtorje prispevkov k avdiovizualnemu delu; za izvajalce, katerih izvedbe so posnete ali uporabljene v avdiovizualnih delih, ter za filmske producente; individualne pravice iz naslova uporabe avdiovizualnih del, ki jih bodo upravičenci oz. njihovi imetniki prenesli v kolektivno upravljanje. Glede avtorjev prispevkov je vložnik pojasnil, da jim glede na 106. člen ZASP v povezavi z drugim in tretjim odstavkom 33. člena ZASP pripadajo enake materialne pravice kot soavtorjem avdiovizualnega dela. Vložnik je spremenil 41. člen Statuta in glede distributerjev dodatno pojasnil, da ti ne sodelujejo v postopku pridobivanja dovoljenja, temveč pri tem sodelujejo filmski producenti, med katerimi pa so nekateri tudi filmski distributerji.

Vložnik je samoiniciativno dopolnil vlogo dne 25.8.2009 z obvestilom o članstvu Filmskega sklada Republike Slovenije in Javnega zavoda RTV Slovenije, dne 31.8.2009 s pismom o nameri FILMJUS in Filminstruktorer ter dne 2.9.2009 s pismom o nameri SDGI.

Dne 21.9.2009 je vložnik dopolnil vlogo z navedbo kategorij upravičencev in pravic, ki jih bo uveljavljal, in sicer: za soavtorje pravico do nadomestila za reproduciranje avtorskih del za privatno ali lastno uporabo ter njihovo fotokopiranje preko obsega iz 50. člena ZASP, pravico do nadomestila za kabsko retransmisijo avtorskih del razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij in pravico do nadomestila za njihove individualne pravice, v kolikor jih bodo upravičenci prenesli v kolektivno uveljavljanje; za avtorje prispevkov (scenografe, kostumografe, slikarje mask, montažerje, brez skladateljev) pravico do nadomestila za reproduciranje avtorskih del za privatno ali lastno uporabo ter njihovo fotokopiranje preko obsega iz 50. člena ZASP, pravico do nadomestila za kabsko retransmisijo avtorskih del, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij in pravico do nadomestila za njihove individualne pravice, v kolikor jih bodo upravičenci prenesli v kolektivno uveljavljanje; za izvajalce ter filmske producente pa pravico do nadomestila za reproduciranje avtorskih del za privatno ali lastno uporabo ter njihovo fotokopiranje preko obsega iz 50. člena ZASP in pravico do nadomestila za njihove individualne pravice, v kolikor jih bodo upravičenci prenesli v kolektivno uveljavljanje. Vložnik je poslal tudi čistopis Statuta z dne 25.4.2008 in čistopis Pravilnika o delitvi nadomestil z dne 21.10.2008, ki ju je uskladal s pripombami urada.

Dne 21.9.2009 je vložnik vlogo dopolnil z vsemi dotedanjimi pismi o nameri (Bild-Kunst, EJI, AEPO-ARTIS, VDFS, DHFR, Screen directors guild of Ireland, PRISM, Filmex, Danish film directors, FERA, FILMJUS, AISGE, ZAPRAF) ter v spremnem dopisu poudaril, da podpora izrekata krovni organizaciji FERA, ki združuje 36 evropskih organizacij režiserjev, in AEPO-ARTIS, ki združuje pol milijona izvajalcev v 29 kolektivnih organizacijah. Dne 3.12.2009 je vložnik dopolnil vlogo s Statutom in Pravilnikom o delitvi nadomestil, oba z dne 25.11.2009.

Nadalje je vložnik vlogo dopolnil dne 14.12.2009 z navedbo obsega pravic za posamezne skupine upravičencev, ki jih želi vložnik uveljavljati kolektivno, in sicer za soavtorje avdiovizualnih del pravico do nadomestila za reproduciranje avtorskih del za privatno ali lastno uporabo ter njihovo fotokopiranje preko obsega iz 50. člena ZASP ter pravico do nadomestila za kabsko retransmisijo avtorskih del, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij, za avtorje prispevkov pravico do nadomestila za reproduciranje avtorskih del za privatno ali lastno uporabo ter pravico do nadomestila za kabsko retransmisijo avtorskih del, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij, za izvajalce in filmske producente pa pravico do nadomestila za reproduciranje avdiovizualnih del za privatno ali lastno uporabo.

Urad je vložnika dne 15.2.2010 z dopisom št. 31227-1/2008-81 pozval, naj Statut in Pravilnik o delitvi nadomestil uskladi z določbami ZASP in pripombami urada, ter naj za vsako kategorijo upravičencev ločeno sporoči število oseb, ki so do dneva vročitve poziva pooblastile vložnika za upravljanje svojih pravic ter skupno število njihovih del.

Vložnik je pravočasno dne 17.3.2010 odgovoril na poziv urada tako, da je pojasnil, kako je posamezne člene Statuta in Pravilnika o delitvi nadomestil uskladi s pripombami urada in določbami ZASP ter navedel, da je do dneva dopolnitve vloge podpisalo namero za ureditev pooblastilnega razmerja 83 avtorjev, 55 izvajalcev, 65 filmskih producentov, ki vsi še niso oddali popolnih seznamov svojih del, saj vložnik še nima sredstev za vzpostavitev baz podatkov. Poleg tega je po navedbah vložnika, zahtevo za včlanitev v skupščine podpisalo še precej upravičencev, ki še niso všteti v zgornje skupine, prav tako pa potekajo tudi intenzivnejši pogovori z MPA in AGICOA.

Ker so bile kljub dopolnitvi v vlogi še nejasnosti in pomanjkljivosti, je urad dne 9.4.2010 je z dopisom št. 31227-1/2008-90 vložnika ponovno pozval, da odpravi v pozivu navedene pomanjkljivosti oziroma pošlje pojasnila in odgovore na zastavljena vprašanja, ki se nanašajo na Statut, Pravilnik o delitvi nadomestil ter naj za vse imetnike pravic ločeno sporoči število oseb, ki so do dneva vročitve poziva pooblastile vložnika za upravljanje svojih pravic ter skupno število njihovih del, saj mora urad odločati na podlagi aktualnega seznama. Vložnik je pravočasno odgovoril na poziv urada in dne 23.4.2010 svojo vlogo dopolnil s spremenjenim Statutom z dne 15.4.2010, spremenjenim Pravilnikom o delitvi nadomestil z dne 14.4.2010, podatki o številu oseb, ki so do dneva vročitve poziva pooblastile vložnika za upravljanje svojih pravic (56 piscev scenarijev, 51 glavnih režiserjev, 14 direktorjev fotografije, 10 avtorjev priredbe, 7 skladateljev filmske glasbe, 5 avtorjev dialogov, 5 glavnih animatorjev) ter pojasnil, da se je skupno število del od zadnje dopolnitve vloge povečalo za več kot 3.200. Vložnik je v dopolnitvi vloge pojasnil, da trenutno ne namerava uveljavljati pravic avtorjev prispevkov in je zato spremenil vlogo za podelitev dovoljenja in predlaga zgolj uveljavljanje pravic soavtorjev avdiovizualni del (pravica do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe, pravica radiodifuzne retransmisije avdiovizualnih del v primeru kabelske retransmisije avdiovizualnih del, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij), pravice izvajalcev v avdiovizualnih delih (pravica do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe) in pravice filmskih producentov (pravica do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe).

Dne 19.4.2010 je Tomislav Cegnar vložil zahtevo za priznanje stranskega udeleženca v postopku, ki teče na podlagi vloge vložnika, o čemer je urad z dopisom št. 31227-1/2008-97 z dne 9.6.2010 obvestil vložnika, ki je v dopisu št. 31227-1/2008-101 z dne 18.6.2010 oporekal pravici do vstopa v postopek. Urad je ugotovil, da vložnik zahteve pravnega interesa ni izkazal, zato je zahtevo dne 21.6.2010 s sklepom št. 31227-1/2008-99 zavrnil.

Vložnik je 10.5.2010 dopolnil vloge s pisnim seznamom soavtorjev (67), izvajalcev (67) in filmskih producentov (66) ter seznamom filmskih del različnih producentov (1038). Seznane tujih filmskih del kratkih glasbenih videofilmov različnih producentov je priložil v elektronski obliki na zgoščenki.

Po pregledu dopolnjene vloge je urad ugotovil, da so nekatere določbe Statuta z dne 15.4.2010 in Pravilnika o delitvi nadomestil z dne 14.4.2010 še vedno v neskladju z določbami ZASP, zato je vložnika z dopisom št. 31227-1/2008-95 z dne 21.5.2010 pozval, naj odpravi v pozivu navedene pomanjkljivosti oziroma pošlje pojasnila in odgovore na zastavljena vprašanja. Vložnik je na poziv urada odgovoril pravočasno, dne 7.6.2010 in predložil čistopis Statuta z dne 2.6.2010, Pravilnika o delitvi nadomestil in avtorskih honorarjev z dne 2.6.2010 in Zapisnik redne seje Skupščine filmskih producentov z dne 14.4.2010, Zapisnik redne seje Skupščine izvajalcev z dne 14.4.2010, Zapisnik

redne seje Skupščine soavtorjev z dne 14.4.2010, Zapisnik konstitutivne seje Sveta Zavoda AIPA z dne 24.5.2010, pisma o nameri s tujimi kolektivnimi organizacijami in združenji (13), seznamom avdiovizualnih del Triglav filma, Vibe filma in Vesna filma (844), Cebram – Rado Likon (2), Maye Art (2), producenta Janeza Pirca (7), Fabule (7), Petra Pan Film production (3), BELA FILM-a (14), Casablanca/ Igor Pediček (22), ARS MEDIE (48), Danijela Hočevarja – Produkcijski hiši Vertigo in Emotionafilm (64) ter Stare garde (5). Vložnik je v dopolnitvi navedel, da je sledil pripombam urada in ustrezno popravil ali dopolnil oba pravna akta, ter podal poimenski seznam oseb, ki so do 4.6. pooblastile vložnika za upravljanje svojih pravic.

Dne 22.7.2010 je Združenje SAZAS ponovno vložilo zahtevo za priznanje stranskega udeleženca v postopku, ki teče na podlagi vloge vložnika, o čemer je urad z dopisom št. 31227-1/2008- z dne obvestil vložnika, ki je v dopisu št. 31227-1/2008- z dne oporekal pravici do vstopa v postopek. Urad je s sklepom št. 31227-1/2008-125 z dne 8.10.2010 zavrnil vlogo Združenja SAZAS za priznanje statusa stranskega udeleženca v postopku, ki teče na podlagi zahteve vložnika, ker je ugotovil, da Združenje SAZAS nima pravnega interesa za vstop kot stranski udeleženec v postopek izdaje dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic na avdiovizualnih delih. Združenje SAZAS namreč ni izkazalo, da bi se z izdajo dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic na avdiovizualnih delih lahko prizadelo njegovo pravno korist, to je neposredno, na zakon ali drugi predpis oprto osebno korist.

Dne 29. 10. 2010 je AGICOA Europe vložila predlog za prekinitev postopka izdaje dovoljenja za kolektivno upravljanje avtorske in sorodnih pravic v primeru kableske retransmisije avdiovizualnih del, ki teče na zahtevo vložnika, in postopka izdaje dovoljenja za kolektivno upravljanje sorodnih pravic, ki jih imajo filmski producenti, in avtorskih pravic, ki so bile nanje prenesene, v primeru kableske retransmisije avdiovizualnih del, ki teče na zahtevo AGICOA Europe. Ker AGICOA Europe v postopku izdaje dovoljenja za kolektivno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic v primeru kableske retransmisije avdiovizualnih del, ki teče na zahtevo vložnika, katerega prekinitev predlaga, ne more biti stranka, je urad na podlagi 2. točke prvega odstavka 129. člena ZUP predlog dne 8.10.2010 s sklepom št. 31227-1/2008-126 zavrnil.

Zahtevi za izdajo dovoljenja se ugoti.

V skladu s 148. členom ZASP izda pristojni organ dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic na podlagi pisne vloge zainteresirane pravne osebe. Vloga mora imeti naslednje priloge: 1. statut, ki določa organe in njihova pooblastila za izvajanje nalog kolektivne organizacije iz 146. člena ZASP; 2. navedbo oseb, ki so pooblaščenec zastopati kolektivno organizacijo; 3. izjavo o številu oseb, ki so pooblastile kolektivno organizacijo za upravljanje avtorskih pravic na njihovih delih, združenih v repertoar; 4. oceno gospodarskega pomena teh pravic za učinkovitost upravljanja.

149. člen ZASP določa, da pristojni organ ne izda dovoljenja, če:

1. statut ni v skladu z določbami ZASP,
 2. materialna podlaga kolektivne organizacije ne zagotavlja napovedane učinkovitosti upravljanja avtorskih pravic ali
 3. je za isto vrsto avtorskih del in za iste pravice že izdano dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic drugi kolektivni organizaciji, razen če pravna oseba izkaže, da bi lahko zagotovila učinkovitejše in gospodarnejše upravljanje avtorskih pravic in da bi na podlagi pogodb z avtorji upravljala obsežnejši repertoar varovanih del kakor obstoječa kolektivna organizacija. Z izdajo dovoljenja novi kolektivni organizaciji dotedanji dovoljenje preneha veljati.
- Pri ugotavljanju materialne podlage kolektivne organizacije se upošteva zlasti število avtorjev, ki so pooblastili kolektivno organizacijo za upravljanje njihovih pravic, skupno število njihovih del, obseg uporabe del oziroma možno število uporabnikov, način in sredstva, s katerimi namerava kolektivna organizacija opravljati svojo dejavnost, sposobnost upravljanja pravic tujih imetnikov ter ocena pričakovanih zbranih nadomestil in stroškov poslovanja.

I. Urad ugotavlja, da vloga vložnika, kot je bila nazadnje dopolnjena 7.6.2010, izpolnjuje vse pogoje, predpisane z ZASP, za pridobitev dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic v zahtevanem obsegu za soavtorje avdiovizualnih del (avtor priredbe, pisec scenarija, avtor dialogov, direktor fotografije, glavni režiser, skladatelj filmske glasbe, ki je posebej ustvarjena za uporabo v avdiovizualnem delu, in glavni animator, če je animacija bistven element v avdiovizualnem delu) – upravljanje pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje avdiovizualnih del, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe, in pravice radiodifuzne retransmisije v primeru kabelske retransmisije avdiovizualnih del; za izvajalce, katerih izvedbe so uporabljene v avdiovizualnih delih - upravljanje pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje izvedb v avdiovizualnih delih, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe; in za filmske producente - upravljanje pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje avdiovizualnih del na videogramih, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe.

Vložnik je predložil vse zahtevane priloge in v vlogi navedel vse podatke, kot jih zahteva 148. člen ZASP. Vložnik je dne 7.6.2010 predložil Statut Zavoda AIPA z dne 2.6.2010, ki ga je sprejel Svet zavoda in podpisal Metod Pevec, ki je, kot je razvidno iz Zapisnika konstitutivne seje Sveta Zavoda AIPA z dne 24.5.2010, aktualni predsednik Sveta zavoda AIPA. Vložnik je predložil tudi Zapisnik ustanovne seje Skupščine soavtorjev, Zapisnik redne seje Skupščine izvajalcev in Zapisnik redne seje Skupščine filmskih producentov, vse z dne 14.4.2010. Za zastopanje vložnika je pooblaščen Gregor Štibernik, direktor. Člani vložnika so soavtorji avdiovizualnih del – to so: pisci scenarija, glavni režiserji, direktorji fotografije, avtorji priredbe, skladatelji filmske glasbe, ki je posebej ustvarjena za uporabo v avdiovizualnem delu, avtorji dialogov in glavni animatorji, izvajalci v avdiovizualnih delih in filmski producenti. Vložnik je dne 7.6.2010 v vlogi navedel poimenski seznam oseb, ki so ga do 4.6.2010 pooblastile za zastopanje njihovih pravic, iz katerega izhaja, da je vložnika pooblastilo 57 piscev scenarija, 50 glavnih režiserjev, 12 direktorjev fotografije, 10 avtorjev priredbe, 5 skladateljev filmske glasbe, 3 avtorji dialogov in 3 glavni animatorji. Pri tem je pojasnil, da lahko režiserji in scenaristi naenkrat delajo na manjšem številu projektov, zato jih je več, medtem ko direktorji fotografije lahko v posameznem letu sodelujejo pri večjem številu projektov, zato jih je v Sloveniji ustrezno manj. Veliko režiserjev je hkrati scenaristov, skladateljev filmske glasbe pa je malo, ker je projektov, ki zahtevajo takšno glasbo, malo. Avtorji dialogov so v Sloveniji redki, večinoma so avtorji dialogov hkrati tudi avtorji scenarijev ali priredb. V Sloveniji je tudi omejena produkcija animiranih avdiovizualnih del. Do 4.6.2010 je vložnika pooblastilo 68 izvajalcev in 48 filmskih producentov. Vložnik je predložil 13 pisem o nameri za ureditev mednarodnih odnosov med vložnikom in tujimi kolektivnimi organizacijami ter med vložnikom in mednarodnimi króvnimi združenji, in sicer Bild-Kunst, EJI, AEPO-ARTIS, VDFS, DHFR, Screen directors guild of Ireland, PRISM, Filmex, Danish film directors, FERA, FILMJUS, AISGE, ZAPRAF. Predložil je seznam avdiovizualnih del. Del tega seznama je predložil v tiskani obliki, drugi del pa, ker je bil za tisk preobsežen, v elektronski obliki. Vložnik je navedel, da razpolaga z ustrezno velikim repertoarjem in številom imetnikov pravic, saj mu podpora izražajo vsa slovenska stanovska združenja s področja filmske umetnosti, vključno z RTV Slovenija in Filmskim skladom Republike Slovenije, ki sta največja imetnika oziroma upravljalca pravic, kot tudi tuje kolektivne organizacije in stanovska združenja. Med člani vložnika so velika imena slovenske kinematografije in televizije, cenjeni ustvarjalci in izvajalci avdiovizualnih del v Sloveniji, prejemniki najvišjih nagrad za svoje ustvarjalno delo na avdiovizualnem področju, ter tisti, katerih avdiovizualna dela so redno predvajana v slovenskih in tujih televizijskih sporedih.

Vložnik je ocenil, da bo iz naslova kabelske retransmisije avdiovizualnih del zbral najmanj 3,5 milijonov EUR letno, upravičencem s področja avdiovizualnih del pa naj bi v letu 2008 pripadlo vsaj 30% od 750.000 EUR nadomestil, zbranih iz naslova privatnega in drugega lastnega reproduciranja. Poleg tega je na posebnem računu shranjenih 150.000 EUR, ki jih je že prej zbrala Avtorska agencija za Slovenijo.

Iz vpogleda v sodni register je razvidno, da je vložnik od 31.12.2007 vpisan v sodni register pod matično št. 2346907000.

Po pregledu Statuta z dne 2.6.2010 je urad ugotovil, da je ta v skladu z določbami ZASP, saj ustrezno določa organe in njihova pooblastila za izvajanje nalog kolektivne organizacije iz 146. člena ZASP ter načela delitve, ki izključujejo vsako arbitrarnost. Po Statutu so organi vložnika sledeči: Svet Zavoda, Direktor, Skupščina soavtorjev avdiovizualnih del, Skupščina izvajalcev, katerih izvedbe so uporabljene v avdiovizualnih delih, Skupščina filmskih producentov in Strokovni Svet. Takšna določitev organov in njihova sestava omogočata ustrezno zastopanost vseh imetnikov pravic in njihov vpliv na delovanje ter sprejemanje odločitev vložnika. Prav tako sestava organov zagotavlja, da posamezne kategorije imetnikov pravic odločajo tudi o vseh zadevah, ki se nanašajo izključno na njihove pravice in obveznosti. Statut tudi zagotavlja odprtost vložnika za včlanitev vseh imetnikov pravic, katerih pravice namerava vložnik kolektivno upravljati, enakopravno obravnavo imetnikov pravic kot članov kolektivne organizacije in upravljanje pravic imetnikov pod enakimi pogoji, vključno s tistimi imetniki pravic, ki niso člani vložnika, pa jih bo vložnik zastopal na podlagi tretjega odstavka 151. člena ZASP. Pravilnik o delitvi nadomestil, na katerega glede delitve zbranih avtorskih honorarjev in nadomestil med posamezne upravičene imetnike pravice napotuje Statut, je prav tako v skladu z ZASP, saj so načela delitve jasno določena in izključujejo arbitrarnost. Urad je nadalje ugotovil, da materialna podlaga vložnika kot kolektivne organizacije zagotavlja napovedano učinkovitost upravljanja avtorskih pravic.

Izvorni imetniki pravic na avdiovizualnem delu so glede na 105. člen ZASP avtor priredbe, pisec scenarija, avtor dialogov, direktor fotografije, glavni režiser, skladatelj filmske glasbe, ki je posebej ustvarjena za uporabo v avdiovizualnem delu, in glavni animator, če je animacija bistven element v avdiovizualnem delu. Po prvem odstavku 107. členu ZASP se razmerja filmskega producenta do soavtorjev avdiovizualnega dela in avtorjev prispevkov ter razmerja med samimi avtorji urejajo s pogodbo o filmski produkciji, ki se v skladu z ZASP sklene v pisni obliki. Po drugem odstavku 107. člena ZASP se s sklenitvijo pogodbe o filmski produkciji šteje, da so soavtorji izključno in neomejeno prenesli na filmskega producenta vse svoje materialne avtorske pravice in druge pravice avtorja na avdiovizualnem delu, njegovem prevodu, njegovih avdiovizualnih predelavah ali pri tem delu nastalih fotografijah, če ni s pogodbo drugače določeno. Po tretjem odstavku 107. člena ZASP se s sklenitvijo pogodbe o filmski produkciji šteje, da so avtorji prispevkov izključno in neomejeno prenesli na filmskega producenta pravico do uporabe svojih prispevkov za dokončanje avdiovizualnega dela. Imetniki avtorskih pravic na avdiovizualnih delih so torej soavtorji avdiovizualnih del (105. člen ZASP) kot izvorni imetniki pravic ali filmski producenti, na katere so soavtorji avdiovizualnih del prenesli svoje avtorske pravice.

Vložnika je za upravljanje pravic pooblastilo 140 soavtorjev avdiovizualnih del, 68 izvajalcev in 48 filmskih producentov. Na podlagi teh podatkov urad ocenjuje, da vložnik uživa zaupanje dovolj velikega števila imetnikov pravic na avdiovizualnih delih oziroma izvedbah in videogramih in tudi vseh posameznih kategorij imetnikov pravic, katerih pravice namerava vložnik kolektivno upravljati. Urad ugotavlja, da je poleg števila imetnikov pravic pomembno tudi dejstvo, da vložnik zastopa tiste imetnike pravic, ki so velika imena slovenske kinematografije in televizije oziroma cenjeni ustvarjalci in izvajalci avdiovizualnih del. Prav tako skupno število njihovih del predstavlja dovolj veliko število avtorskih del z avdiovizualnega področja. Pri tem urad ocenjuje, da je zelo pomembno, da repertoar sestavljajo različne zvrsti avdiovizualnih del, kot na primer: celovečerni igrani filmi, kratki dokumentarni filmi, animirani filmi, televizijske serije, s čimer je zagotovljeno upravljanje pravic na različnih zvrsteh avdiovizualnih del. Pri tem repertoar vključuje avdiovizualna dela, ki so prejela različna priznanja doma in v tujini. Urad nadalje ugotavlja, da bo vložnik na podlagi priloženih pisem o nameri s tujimi kolektivnimi organizacijami lahko zagotovil upravljanje pravic tudi tujih imetnikov pravic na avdiovizualnih delih, izvedbah in videogramih in bo tako zastopal obsežen svetovni repertoar avdiovizualnih del, izvedb in videogramov. Vložnik namerava

opravljati svojo dejavnost s pomočjo Zavoda IPF, ki bi opravljal administrativno tehnične posle. Urad ocenjuje, da je z vidika ekonomičnosti takšna odločitev smiselna, saj bo na enem mestu združen repertoar del, s čimer bi morali biti stroški obdelave podatkov ustrezno nižji, Zavod IPF pa tudi že razpolaga z znanjem in izkušnjami, ki so potrebni za opravljanje teh storitev, saj že opravlja dejavnost kolektivne organizacije za upravljanje pravic proizvajalcev fonogramov in izvajalcev glasbenih del (dovoljenje urada št. 800-9/96 z dne 7.11.2000). Urad ocenjuje, da bo vložnik sposoben upravljati tudi pravice tujih imetnikov, saj je podpisal veliko pisem o nameri za ureditev mednarodnih odnosov med vložnikom in tujimi kolektivnimi organizacijami ter med vložnikom in mednarodnimi krovnimi združenji. Na podlagi velikega števila imetnikov pravic, ki so pooblastili vložnika za upravljanje svojih pravic in skupnega števila njihovih del, načina in sredstev, s katerimi namerava opravljati svojo dejavnost, ocene pričakovanih zbranih nadomestil ter sposobnosti upravljanja pravic tujih imetnikov urad ugotavlja, da materialna podlaga vložnika zagotavlja napovedano učinkovitost upravljanja pravic.

Urad ugotavlja, da za isto vrsto del (to je za avdiovizualna dela, izvedbe v avdiovizualnih delih in videograme, na katerih so posneta avdiovizualna dela) in za iste pravice (to je za pravico radiodifuzne retransmisije v primeru kabelske retransmisije avdiovizualnih del in pravico do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje avdiovizualnih del, izvedb v avdiovizualnih delih in videogramov, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe) še ni izdano stalno dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic drugi kolektivni organizaciji, saj ti imetniki pravic niso ustanovili ustrezne kolektivne organizacije. Ker ni bila ustanovljena nobena kolektivna organizacija, ki bi združevala avtorje in imetnike pravic na avdiovizualnih delih, je urad dne 24.1.2001 Združenju SAZAS, izdal začasno dovoljenje št. 800-3/00-3 za kolektivno uveljavljanje avtorskih pravic v primeru kabelske retransmisije avdiovizualnih del. V začasnem dovoljenju št. 800-3/00-3 z dne 24.1.2001 je urad tudi odločil, da velja začasno dovoljenje do ustanovitve kolektivne organizacije imetnikov pravic na avdiovizualnih delih. Ker ima dovoljenje urada za kolektivno organizacijo konstitutivni značaj, se šteje, da je vložnik kot kolektivna organizacija ustanovljen z dnem izdaje oziroma z dokončnostjo tega dovoljenja oziroma odločbe. Z dokončnostjo odločbe pa lahko vložnik prične izvajati pravico, če zakon ne določa drugače (prvi odstavek 224. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06 - uradno prečiščeno besedilo, 105/06 - ZUS-1, 126/07, 65/08 in 8/10; v nadaljevanju ZUP). To pomeni, da z dnem izdaje dovoljenja oziroma z dokončnostjo tega dovoljenja oziroma te odločbe tudi preneha veljati začasno dovoljenje št. 800-3/00-3 z dne 24.1.2001, dano Združenju SAZAS.

Ker je bila vložnikova vloga na podlagi dopolnil popolna, ker sta Statut in Pravilnik o delitvi nadomestil, na katerega napotuje Statut, v skladu z določbami ZASP, ker materialna podlaga vložnika zagotavlja napovedano učinkovitost upravljanja pravic in ker za isto vrsto del in za iste pravice še ni izdano dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic drugi kolektivni organizaciji, je urad odločil kot v izreku tega dovoljenja. Vložniku je tako dovoljeno kolektivno upravljanje pravic: 1. soavtorjev avdiovizualnih del (avtorja priredbe, pisca scenarija, avtorja dialogov, direktorja fotografije, glavnega režiserja, skladatelja filmske glasbe, ki je posebej ustvarjena za uporabo v avdiovizualnem delu, in glavnega animatorja), in sicer pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje avdiovizualnih del, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe, in pravice radiodifuzne retransmisije v primeru kabelske retransmisije avdiovizualnih del; 2. izvajalcev, katerih izvedbe so uporabljene v avdiovizualnih delih, in sicer pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje njihovih izvedb v avdiovizualnih delih, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe; 3. filmskih producentov, in sicer pravice do pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje avdiovizualnih del na videogramih, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe.

II. Dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic soavtorjev avdiovizualnih del, izvajalcev v avdiovizualnih delih in filmskih producentov v zvezi s tonskim ali vizualnim snemanjem avdiovizualnih del, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe, se nanaša samo na

razdeljevanje nadomestil med upravičene imetnike pravic. Po prvem odstavku 39. člena ZASP pripada pravično nadomestilo za privatno in drugo lastno reproduciranje, ki obsega poleg pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje (drugi odstavek 37. člena ZASP) še pravično nadomestilo za fotokopiranje (tretji odstavek 37. člena ZASP), skupno vsem upravičencem po ZASP, zato lahko zneske teh nadomestil za vse upravičence iz 154. člena ZASP skupaj zbira le ena kolektivna organizacija in ne vsaka kolektivna organizacija upravičencev posebej ali zgolj za svoje člane. Poleg tega ZASP v prvem odstavku 154. člena določa le najosnovnejši ključ delitve zbranih nadomestil, na podlagi drugega odstavka 37. člena ZASP - pravičnega nadomestila za tonsko ali vizualno snemanje, ki se izvrši pod pogoji privatne ali druge lastne uporabe iz 50. člena ZASP, in sicer prejmejo 40 % zbranih sredstev vsi avtorji raznovrstnih avtorskih del (poleg avtorjev avdiovizualnih del tudi npr. avtorji glasbenih del, avtorji literarnih del, fotografi, slikarji), 30 % raznovrstni izvajalci (poleg igralcev tudi pevci, glasbeniki, plesalci, režiserji dramskih predstav...) in 30 % proizvajalci fonogramov in filmski producenti. Za ključ delitve, ki omogoča razdeljevanje med posamezne kategorije upravičencev, znotraj osnovnih deležev, ki jih določa prvi odstavek 154. člena ZASP, se morajo zato upravičenci še dogovoriti, in sicer v okviru skupne kolektivne organizacije, ki bo zbiral nadomestila po drugem in/ali tretjem odstavku 37. člena ZASP. Tista sredstva, ki bodo po med upravičenci dogovorjenem ključu pripadla soavtorjem avdiovizualnih del, izvajalcem, katerih izvedbe so uporabljene v avdiovizualnih delih, in filmskim producentom, pa bo med posamezne upravičene imetnike pravic delil vložnik, in sicer v skladu s pravili delitve, za katere so se dogovorili soavtorji avdiovizualnih del, izvajalci in filmski producenti.

Upravni taksi po tarifni številki 1 in 3 taksne tarife Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 42/07 in 126/07) v skupnem znesku 17,73 EUR sta bili plačana. Posebni stroški v tem postopku niso nastali.

Pouk o pravnem sredstvu:

To dovoljenje je dokončno v upravnem postopku. Zoper njega ni pritožbe, možna pa je tožba v upravnem sporu, ki se vloži pri Upravnem sodišču v tridesetih (30) dneh od vročitve te odločbe.



Dr. Jurij Žurej
direktor

Vročiti:

- zastopniku vložnika, osebno
- arhiv, tu



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSTVO
URAD RS ZA INTELEKTUALNO LASTNINO

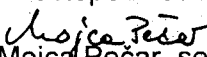
Številka: 31227-1/2008-158
Datum: 03.12.2010

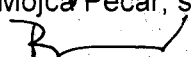
Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino (v nadaljevanju: urad) izdaja na podlagi drugega odstavka 223. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06, 105/06 – ZUS-1, 126/07, 65/08 in 8/10; v nadaljevanju: ZUP) v zvezi s prvim odstavkom 150. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07, 68/08, v nadaljevanju: ZASP) zaradi poprave očitne pomote v odločbi v zadevi izdaje dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic soavtorjev avdiovizualnih del, izvajalcev v avdiovizualnih delih in filmskih producentov, ki jo je vložil Zavod AIPA - Zavod za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, Šmartinska 152, 1000 Ljubljana, ki ga po pooblastilu zastopa odvetnik Borut Bernik Bogataj, Kidričeva cesta 1, 4220 Škofja Loka, po uradni dolžnosti, naslednji

SKLEP

V odločbi št. 31227-1/2008-129 z dne 11. 10. 2010, ki jo je izdal urad v zadevi izdaje dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic soavtorjev avdiovizualnih del, izvajalcev v avdiovizualnih delih in filmskih producentov, ki jo je vložil Zavod AIPA - Zavod za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, se popravi očitna pomota tako, da se odločba dopolni z navedbo in podpisom oseb, ki sta vodili upravni postopek, in sicer se za poukom o pravnem sredstvu in pred podpisom osebe, ki je izdala odločbo, doda:

»Postopek vodili:


Mojca Pečar, sekretarka


Petra Boškin, sekretarka«.

Obrazložitev

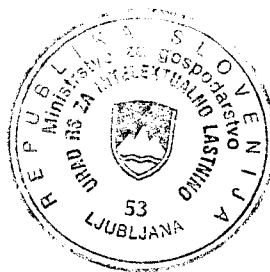
Urad je z odločbo št. 31227-1/2008-129 z dne 11. 10. 2010 odločal o zahtevi za izdajo dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic soavtorjev avdiovizualnih del, izvajalcev v avdiovizualnih delih in filmskih producentov, ki jo je dne 1.7.2008 vložil Zavod AIPA - Zavod za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, Šmartinska 152, 1000 Ljubljana, ki ga po pooblastilu zastopa odvetnik Borut Bernik Bogataj, Kidričeva cesta 1, 4220 Škofja Loka.

V skladu s prvim odstavkom 223. člena ZUP sme organ, ki je izdal odločbo, vsak čas popraviti pomote v imenih ali številkah, pisne ali računske pomote ter druge očitne pomote v odločbi. Urad je po izdaji odločbe ugotovil, da je v odločbi št. 31227-1/2008-129 z dne 11. 10. 2010 prišlo do očitne pomote, tako da v njej nista bili navedeni in podpisani osebi, ki sta vodili postopek. Zaradi poprave očitne pomote v navedeni odločbi, je bilo zato potrebno izdati sklep o popravi pomote v skladu z drugim odstavkom 223. člena ZUP.

Ta sklep je na podlagi 5. točke 28. člena Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 42/07, 126/07 in 88/2010) oproščen plačila takse.

Pouk o pravnem sredstvu:

Ta sklep je dokončen v upravnem postopku. Zoper njega ni pritožbe, možna pa je tožba v upravnem sporu, ki se vloži pri Upravnem sodišču v tridesetih (30) dneh od vročitve tega sklepa.



Petra Boškin
sekretarka

Vročiti:

- zastopniku vložnika, osebno
- arhiv, tu